

## lis Gnovis

## ■ UDIN. Messe in marilenghe

A Udin, la Messe par furlan e ven ciantade sabide ai 14 di Otubar aes 5 e mieze soresere, li de capele «de Purità», daprùf dal domo (cun Radio Spazio che le trasmet sul moment). Al compagnarà la celebrazion il Còr di Merèt di Tombe. Al disarà messe pre Claudio Bevilacqua.



## ■ MAMAN! Pronte a partì la gnove stagion de trasmission de Arlef

Al è dut pront pe otave stagion di Maman!, la trasmission televisive in lenghe furlane, risultat di une coproduzion de ARLeF - Agjenzie regionâl pe lenghe furlane e di Telefriuli. Daria Miani, adun cul so cjâr giatut Vigji, a son pronte par tornà a intratignì i fruts dai 4 ai 8 agns di età, che propit par lôr al è pensât il program. La trasmission e larà in onde cui 13 di Otubar che al ven fin al mès di Jugn, duj i vinars aes 18.30 e in repliche di domenie aes 7 e aes 13. La formule di Maman! e je, za de sò prime stagion, un misclj di intratigniment educatîf, spazis dedicâts al zûc, moments di diversion cui cartons animâts, leturis e musiche. La gnove serie si presente, come simpri, siore di rubrichis divertentis e stimolantis, come "La cuisine Bete", la cuisine strambe e colorade di Daria Miani (alias la stesse Daria), che ur spiegarà ai fruts cemût realizâ tancj lavoruts simpatics midiant di laboratoris o dant sugjeriments par risolvi piçulis situazions de vite di ogni di.

## ■ RONCJIS. Miôr robâ in cjase de muinie che no te cassele des limuesinis

Za no si podeve stâ sigûrs, in glesie, cu lis casselis des limuesinis. Cumò nancje in cjase de muinie. A devin vè pensât ben che in cjase de muinie dal predi a varessin cjatât di sigûr ben di plui che pescjant te cassele des limuesinis. Cun di fat, a Roncjis, laris sacrilis a son jentrâts tal edifici de canoniche dal païs, robant beçs e zois par uns sis mil euros, che si cjavavin intun satûl che la femine e veve in cjamare sò. I carabinieri, cul jutori dai voi eletronicis, a stan cirint di gafâ i colpevui ma, par cumò, no 'ndi àn cjatade olme. E di che i laris a son jentrâts no dome cence tucâ, ma cence nancje fâ dams: che a vedin vude la clâf? A Roncjis a son scjalterîts: nancje tal centri dal païs, dulà che si cjate la canoniche, no si po plui stâ sigûrs. E magari i laris a son za a Lignan, che al è daûr di cjase, a spindi e spandi.

## ■ UDIN. Une idee di gale par fâ taponâ lis busis dai marcjepît

Par fâ taponâ une buse sul marcjepît a Udin, doi citadins, Alberto Missoni e Laura Cisterna, a àn cjatât un mût originâl par protestâ cence fâ tant sunsûr. A àn metût dulintor de buse tantis piçulis statuis di plastiche – dopradis par solit pai plastics architetonicis – che a cjalin viers dal bas, par fâ capi a chei che a no viodin che par sot di lôr al è il vueit. Za l'an passat a vevin cjatade une altre idee des lôr, par riclamâ la atenzion dal Palaç par une buse tal asfalt di vie Santa Chiara, organizant une gare di pescje... in buse. Ma no us vegnie iniment la pinitince che si cjate tal "Teeteto" di Platon, dulà che una fantacine cussì e bufonave il filosof Talete colât intune buse par no vè viodude: "Tu lis stelis sore di te tu lis viodis, ma la buse che tu às sot dai pîts chê, propit, no tu le viodis." Ma cemût che e sedi lade la robe, us e conti di bot: pôc timp dopo, i operaris dal Comun a son rivâts a taponâ la buse tal marcjepît di vie Cicogna, e lis piçulis statuis di plastiche a son tornadis a cjase, daspò di vè fat propit un bon lavôr.

Miercus 11	S. Zuan XXIII pape	Domenie 15	XXVII I Domenie vie pal an
Joibe 12	S. Serafin frari	Lunis 16	S. te Margarite
Vinars 13	S. Edoart re	Martars 17	S. Ignazi di Antiochie
Sabide 14	S. Calist I pape	Il timp	Temperaduris tiepidis



**Il soreli**  
Ai 11 al jeve aes 7.18 e al va a mont aes 18.29.



**La lune**  
Ai 14 Lune gnove.

**Il proverbi**  
Taiât l'arbul, e cesse la ombrene.  
**Lis voris dal mès**  
Si protezin cul tiessût no tiessût dutis lis verduris che a cressin intal ort in maniere che a vedin un bon ricès e che a continuin a cressi.

## Societât Filologjiche Furlane, Congrès numar 100 a Montréal

Ospit Carlo Ginzburg, autôr dai studis sul mulinâr eretic Menocchio



Montréal (foto di Denis Scarpante)

Pe Societât Filologjiche Furlane, che ogni an si da adun in congrès intun lûc diferent dal Friûl, il 2023 al è un an pardabon impuartant, stant che chel che si fasarà a Montréal domenie ai 15 di Otubar al sarà il Congrès sociâl numar 100 inte sò storie. «Un segnâl – al motive il president Federico Vicario – par dâ continuità a une tradizion di Congrès che prime di dut al vûl di atenzion pal nestri teritori, une atenzion che dal sigûr altris no son, in Friûl, che le vedin vude in chesta misure in passât (e la Filologjiche lu fâs di passe cent agns) o che le vedin in di di vuè». A Montréal, te Val de Celine, e je une prime volte pe Filologjiche. Chest al è un teritori une vore vivarôs dal pont di viste storic, economic e culturâl, come che al ricuarde il sindic Igor Alzetta, animât di une comunitât che si da adun in cetantis associazions: o nomenin une par dutis, il Circul culturâl Menocchio che, sot la vuide dal mestri Aldo Colonnello, a son agns che al met in pîts cetancj progjets di ricercje, incuintris e publicazions che, partint des scuclis, si son spamiçâts in dut il Friûl e no dome. Fevelant di Montréal, di fat, al ven daurman iniment Domenico Scandella clamât Menocchio, il mulinâr eretic che al fo brusât de Incuisizion e che tal 1976 al è diventât innomenât in grazie dal libri di Carlo Ginzburg "Il formaggio e i vermi". Al sarà propit il professôr Ginzburg l'ospit d'onôr dal Congrès di chest an:

Al sarà presentât il Numar Unic "Montréal", un volum di 800 pagjinis par cure di Aldo Colonnello, Alessandro Fadelli e Paolo Tomasella

al fevelarà sedi sabide ai 14 di Otubar aes 6 sore sere te Sale Menocchio di vie Ciotti in dialic cun Gian Paolo Gri, sedi la domenie 15 tal cors des voris dal Congrès par puartânus "Ae scuvierde di Montréal cui voi di un mulinâr dal '500". Lis voris a tacaran aes 10.30 tal auditorium de ex centrâl idroelettriche di Malnis, dopo de messe tal domo aes 9 che e sarà celebrade di pre Luca Crema e compagnade de Schola Cantorum de Parochie di Sante Marie Assunte. La Scuele di musiche Fadensis, direzude dal mestri Gianni Fassetta e darà il benvignût ai congressiscj e, dopo dal salût dai soresstants, a fevelaran prime Ginzburg e po dopo Francesco Chinellato de Universitât dal Friûl su "La centrâl di Malnis intal quadri de infrastrutturazion idroelettriche dal Celine". Montréal di fat nol è dome Menocchio, ma ancje la Celine e la dighe di Ravedis, la centrâl di Malnis, i sgiâfs archeologjics, lis ruvinis dal

antic cjistiel e no dome. Di duj chescj aspjets si fevele tal numar unic "Montréal" par cure Aldo Colonnello, Alessandro Fadelli e Paolo Tomasella, un lavôr une vore impuartant che in cuasi 800 pagjinis di saçs cun fotografias a colôrs al rapresente e al aprofondis il svariât patrimoni dal teritori. A àn colaborât passe cent autôrs su argomenti di nature e economie, archeologie, storie, art e architecture, lenghe e letature, int, comunitât e associazions. Dilunc dal congrès a saran ancje premiâts i vincidôrs de XXI edizion dal premi "Andreina e Luigi Ciceri", dedicât a voris scientificis su aspjets de culture e dal teritori dal Friûl. Dopo dal gustâ in compagne, tal dopomisdì si podarà visitâ la antiche plêf di San Roc, Palaç Toffoli cul Museu archeologic e il percors di archeologie industriâl inte ex centrâl di Malnis (par informazions e prenotazions tel. 0432 501598, info@filologicafriulana.it).

## Tradizions furlanis dal mès par cure di Mario Martinis

## I PROVERBIS DAL MÈS

Otubar al è il decim mès dal an e il prin dal autun, stagion che tache a regnâ sui paisaçs e a fâ sinti i siei efets su arbui e plantis, che cui prins frêts a fasin diventâ rossis e zalis lis fueis par po bandonâlis planc a planc. Finidis vendemis e racueltis, metudis al sigûr lis pomis, tornadis a dâ dongje lis scortis e fatis lis gnovis semenadis, il cicli agrari si siere e la tiere si prepare al lunc sium dal unvier. Te tradizion furlane e je propri la fieste di Sant Simon, ricuardade in cetancj proverbis, a segnâ chest confin. A puedin rivâ ancje lis primis zornadis crudis, aiarosis, umidis e di fumate, ven a stâi il timp des cjastinis, dai fons, dal passaç dai ucies che, svaluant alts tal cil avilît, a migrin viers meridion. Intant i dis a continuin a scurtâsi simpri di plui a pro des gnots che si slungjin. Si vierç il timp des veis de soresere, chel bon par scusiâ panolis e intratignisi ator dal fogolâr. La fieste dai sants e dai muarts e je vicine e il frêt dal unvier aromai al è daûr de puarte.

- Otubar burascjôs, unvier estrôs
- Otubar biel, unvier brut
- Dibot in otubar si cjape il luiar
- O soi otubar strac, o cjapi il gneur e il corvat
- Trope ploie di otubar, trop vint di dicembar
- Par Sante Taresie (1-X) prepare la tese
- Sant Serafin (12-X), cjastinis e un bocâl di vin
- Sant Luche (18-X), puarte vie la mirindute
- Sut o bagnât, par Sant Luche che al sei semenât
- A Sant Luche si bêt il vin te sucje
- A Sant Simon (28-X) si gjave il râf e il ravicon
- A Sant Simon la odole tes rêts a tombolon
- Sant Simon, imprescj tal cason
- Sant Simon manie e scufon
- A Sant Simon si tire su la cjalce e il scufon
- Sant Simon, slambre velis
- Sant Simon passât, unvier jentrât.